



# СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

# ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА XLVII  
XLVII. ÉVFOLYAM

14.02.2014.  
2014.02.14.

БРОЈ 4.  
4. SZÁM



## 22./ ЈАВНИ ОГЛАС

ЗА ОТУЂЕЊЕ ПОКРЕТНЕ СТВАРИ МАШИНЕ ЗА ЧИШЋЕЊЕ - ДУЛЕВО 850 МИНИ - ЈЕДАН КОМАД  
NYILVÁNOS HIRDETÉS

AZ INGÓSÁG, JÁRDATAKARÍTÓ GÉP – DULEVO 850 MINI – EGY DARAB, ELTULAJDONÍTÁSÁRA.....3

“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА” бр. 4/2014

Деловодни број: 034-4/2014-04

Штампа и издаје Општинска управа општине Ада, 24430 Ада, Трг Ослобођења 1.

e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Уређује Редакциони одбор. Одговорни уредник Роберт Ваштаг.

Годишња претплатна цена је 2.000,00 динара.

Текући рачун: 840-742351843-94 са знаком: За “Службени лист општине Ада”.

Огласи по тарифи. Излази по потреби.

Први број “Службеног листа општине Ада” је издат 31.03.1967. године

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA 4/2014 szám

Iktatószám: 034-4/2014-04

Nyomtatja és kiadja Ada Község Közigazgatási Hivatala, Ada 24430, Felszabadulás tér 1.

e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Szerkeszti a Szerkesztőbizottság. Felelős szerkesztő Vastag Róbert.

Az évi előfizetési ár 2.000,00 dinár.

Folyószámlaszám: 840-742351843-94 Ada Község Hivatalos Lapja részére

A hirdetés a díjjegyzék alapján történik. Igény szerint jelenik meg.

Ada Község Hivatalos Lapja első száma 1967.03.31-én jelent meg.

22.

На основу члана 11. Одлуке о промени оснивачког акта Јавног предузећа за рекреацију "Адица" Ада („Службени лист општине Ада“, број 12/2013-пречишћен текст), члана 30. став 1. тачка 4.) Статута Јавног предузећа за рекреацију "Адица" Ада, Одлуке Управног одбора Јавног предузећа за рекреацију "Адица" Ада о отуђењу покретне ствари, броја 211/2013 од 12.11.2013. године, Решења Скупштине општине Ада о давању сагласности ЈПР „Адица“ Ада на отуђење покретне ствари броја 02-71/2013-01 од 23.12.2013. године („Сл. лист општине Ада“, бр. 33/2013), директор ЈПР „Адица“ Ада расписује:

**ЈАВНИ ОГЛАС  
ЗА ОТУЂЕЊЕ ПОКРЕТНЕ СТВАРИ  
МАШИНЕ ЗА ЧИШЋЕЊЕ - ДУЛЕВО 850 МИНИ -  
ЈЕДАН КОМАД**

Путем усменог јавног надметања отуђују машину за чишћење ДУЛЕВО 850 МИНИ један комад са карактеристикама:

<b>Група производа</b>	Машина за чишћење
Произвођач:	ДУЛЕВО
Модел	850 мини
Година производње:	2007
Десном и левом бочном четком	1500-2080 мм
Промер бочне четке	730 мм
Максимални радни учинак	25000 м <sup>2</sup> /х
Резервоар отпада	800 л
Висина пражњења	1425 мм
Максимална брзина	30 км/х
Тежина	1850 кг.
<b>Мотор</b>	
Произвођач	Кубота В1505-ЕУ1
Количина цилиндра	4
Погон	Дизел
Снага	25 kW
Хлађење	Водено
<b>Димензије</b>	
Дужина	3400 мм
Ширина	1100 мм
Висина	2070 мм
<b>Детаљи:</b>	
Последња инспекција	2012
Опште стање (1-5)	5
Профили предњих гума	100%
Сати коришћења	60 h
Задње гуме	100%
Евиденција пуне услуге	да
Укупна маса	1.850 кг.
Моћ мотора	33 пх
Тип траке	2 WД
Радна брзина	12 км/х
Волан	Згибни
Највећа брзина	30 км/х
Класа емисије	Еуро 4

Az adai Adica Üdületési Közvállalat alapítói okiratának megváltoztatásáról szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja, szám: 12/2013 – egységes szerkezetbe foglalt szöveg) 11. szakasza, az adai Adica Üdületési Közvállalat alapszabálya 30. szakasza 1. bekezdésének 4) pontja, az adai Adica Üdületési Közvállalat igazgató bizottságának a 211/2013 számú 2013.11.12-ei határozata az ingatlan eltulajdonításáról, Ada Község Képviselő-testületének a 02-71/2013-01 számú 2013.12.23-ai végzése az ingóság eltulajdonításának jóváhagyásáról az adai Adica Üdületési Közvállalatnak (Ada Község Hivatalos Lapja, 33/2013 szám) alapján, az adai Adica Üdületési Közvállalat igazgatója kiírja a

**NYILVÁNOS HIRDETÉST  
AZ INGÓSÁG, JÁRDATAKARÍTÓ GÉP – DULEVO  
850 MINI – EGY DARAB, ELTULAJDONÍTÁSÁRA**

Szóbeli nyilvános versengés útján eladásra kerül egy darab DULEVO 850 MINI járdatarító gép a következő tulajdonságokkal:

<b>Termék csoport</b>	Járdatarító gép
Gyártó	DULEVO
Modell	850 mini
Gyártási év:	2007
Jobb és bal oldali tányérkefe	1500-2080 mm
Tányérkefe átmérője	730 mm
Maximális munkateljesítmény	25000 m <sup>2</sup> /h
Hulladékartály	800 l
Üritési magasság	1425 mm
Maximális sebesség	30 km/h
Súly	1850 kg.
<b>Motor</b>	
Gyártó	Kubota V1505-EU1
Hengerek száma	4
Meghajtás	Dízél
Teljesítmény	25 kW
Hűtés	Víz
<b>Méretek</b>	
Hossz	3400 mm
Szélesség	1100 mm
Magasság	2070 mm
<b>Részletek:</b>	
Utolsó inspekció	2012
Általános állapot (1-5)	5
Az első abroncsok profilja	100%
Munkaóra	60 h
Hátsó abroncsok	100%
A teljes szolgáltatás nyilvántartása	igen
Teljes súly	1.850 kg.
Motor teljesítmény	33 ph
Szalag típus	2 WД
Munkasebesség	12 км/х
Kormány	Csuklós
Maximális sebesség	30 км/х
Káros anyag kibocsátás	Euro 4

Отуђење-продаја горе наведене покретне ствари обавиће се по поступку усменог јавног надметања дана 26. фебруара, 2014. године са почетком од 12,00 часова у просторијама Ј.П.Р. „Адица“ Ада на адреси Трг Ослобођењ 1, 24430 Ада.

Почетна цена за продају-отуђење покретне ствари, у складу са стручном проценом износи:

Цена без ПДВ	2.000.000,00 динара
ПДВ (20%)	400.000,00 динара
Цена са ПДВ	2.400.000,00 динара

Са најповољнијим понуђачем закључује се Уговор о купопродаји.

Понуђачи су дужни да пре почетка усменог јавног надметања доставе доказ о уплати гарантног депозита у износу од 10% од почетне цене који износи 240.000,00 динара.

Гарантни депозит уплаћује се на жиро рачун Ј.П.Р. „Адица“ Ада

броја:160-15268-56 Банка Интеса.

Свим понуђачима, осим најповољнијем, уплаћени депозит ће се вратити након јавног надметања. Најповољнијем понуђачу депозит ће се урачунати у постигнуту купопродајну цену.

Уколико најповољнији понуђач, након спроведеног усменог јавног надметања, из било ког разлога одбије да закључи Уговор о купопродаји губи право на повраћај гарантног депозита.

Пријаве на овај јавни оглас подносе се у писменој форми Комисији за спровођење јавног надметања на следећу адресу:

ЈПР „АДИЦА“ Ада  
Трг ослобођења бр. 1.  
24430 Ада,

Пријаве на оглас се шаљу ПОШТОМ у затвореним ковертама са назнаком „надметање за чистилицу ДУЛЕВО 850 мини“-НЕ ОТВАРАТИ или се предају лично у секретаријату предузећа 24430 Ада, Трг ослобођења бр. 1.

Непотпуне и неблагоприятне пријаве неће се размотрити.

Пријава на јавно надметање за отуђење непокретности садржи:

1. Име и презиме, јединствен матични број грађана, тачну адресу становања тј. пребивалишта или боравка за физичка лица, а ако је подносилац предузетник или правно лице име и презиме власника радње или одговорно лице у правном лицу, назив радње или правног лица, адресу са седиштем, Матични број, ПИБ број и основну делатност као и доказ за радњу или други облик привредног друштва да је уписан у одређени регистар радње или привредног друштва,

A fent feltüntetett ingóság elidegenítése-eladása szóbeli nyilvános versengési eljárás szerint lesz lebonyolítva, 2014. február 26-án 12,00 órai kezdettel az „Adica” ÜKV 24430 Ada, Felszabadulás tér 1. cím alatti helyiségeiben.

Az ingóságok elidegenítésének-eladásának kezdő ára, a szakbecsléssel összhangban:

Ár adó (PDV) nélkül	2.000.000,00 dinár
PDV (20%)	400.000,00 dinár
Ár adóval	2.400.000,00 dinár

A legkedvezőbb ajánlattevővel adásvételi szerződést kötnek.

Az ajánlattevők a szóbeli nyilvános versengés előtt kötelesek bizonylatot átadni a garancia letét befizetéséről a kezdő ár 10%-ának összegében, ami 240.000,00 dinár.

A garancia letétet az „Adica” ÜKV zsríroszámlájára kell befizetni:

160-15268-56 Banca Intesa.

Minden ajánlattevőnek, kivéve annak, aki a legkedvezőbb ajánlatot tette, a befizetett letétet a nyilvános versengést követően vissza fizetik. A legkedvezőbb ajánlattevő letétjét beszámolják az elért adásvételi árba.

Amennyiben a legkedvezőbb ajánlatot tevő, a lefolytatott szóbeli nyilvános versengést követően, bármilyen okból kifolyólag elutasítja az adásvételi szerződés megkötését, elveszíti a jogot a garancia letét visszafizetésére.

A jelen nyilvános hirdetésre írásban lehet jelentkezni a Nyilvános Versengést Lefolytató Bizottságnál a következő címen:

Üdültetési Közvállalat  
ADICA, Ada  
24430 Ada, Felszabadulás tér 1.

A hirdetésre jelentkezés, a következő megjelöléssel ellátott: „versengés a DULEVO 850 mini járdatarító gépre- NEM FELBONTANDÓ”, lezárt borítékban átadható POSTAI úton, vagy személyesen a vállalat titkárságán 24430 Ada, Felszabadulás tér 1.

A hiányos és a késve érkező jelentkezési anyagot elvetik.

A nyilvános versengésre való jelentkezés a következőket tartalmazza:

1. Vezetéknevet és utónevet, személyi számot, pontos címet, azaz a természetes személyek esetében lakcímet vagy tartózkodási helyet, ha a jelentkező vállalkozó vagy jogi személy a tulajdonos nevét vagy a felelős személy nevét a jogi személyben, a vállalkozás vagy a jogi személy nevét, a székhely címét, törzsszámot, adószámot (PIB) és az alapvető tevékenységet, valamint a vállalkozás vagy más jogi személy illetékes szervnél történő nyilvántartásba vételéről szóló bizonylatot,

2. У случају да физичко лице, радњу или привредно друштво заступа заступник уредно овлашћење за заступање,

3. Доказ о уплаћеном гарантном депозиту.

Јавно надметање ће се одржати ако истом приступи један учесник, лично или преко овлашћеног пуномоћника.

**Сматра се да је јавно надметање одржано и успешан ако истом приступи само један учесник који је у том случају дужан да понуди износ која одговара почетној цени.**

Уколико за јавно надметање не приступи ни један учесник, поступак оглашавања ће се поновити.

Комисија ће одмах након окончања јавног надметања прогласити најповољнијег понуђача.

Најповољнији понуђач је у обавези да закључи уговор о купопродаји у року од 8 дана, рачунајући од дана проглашења најповољнијег понуђача, те најповољнији понуђач је у обавези да уплати целокупни износ постигнут на јавном надметању, на жиро рачун Јавног предузећа за рекреацију "Адица" Ада, у накнадном року од 8 дана рачунајући од дана закључивања уговора о купопродаји.

Трошкове закључења и спровођења уговора сноси ЈПР "Адица" Ада.

Директор ЈПР „Адица“ Ада  
Јухас Тибор с.р.

2. Abban az esetben, ha a természetes személyt, vállalkozást, vagy gazdasági társaságot képviselő képviseli, annak szabályos felhatalmazását,

3. A garancia a létét befizetéséről szóló bizonylatot.

A nyilvános versengést megtartják, ha azon legalább egy résztvevő személyesen, vagy meghatalmazott személyen keresztül megjelenik.

**A nyilvános versengés megtartottnak és sikeresnek tekintendő, ha arra egy résztvevő is jelentkezik, aki abban az esetben köteles felkínálni a kezdő árak megfelelő összeget.**

Amennyiben a nyilvános versengésre senki sem jelentkezik, a meghirdetési eljárást megismétlik.

A bizottság a nyilvános versengés után közvetlenül kihirdeti a legkedvezőbb ajánlattevőt.

A legkedvezőbb ajánlattevő a legkedvezőbb ajánlattevő kihirdetésének napjától számított 8 napos határidőben köteles megkötni az adásvételi szerződést, majd a legkedvezőbb ajánlattevő köteles befizetni a nyilvános versengésen elért teljes összeget az adai Adica Üdültetési Közvállalat számlájára, az adásvételi szerződés megkötését követő 8 napos határidőben.

A szerződés megkötésének és végrehajtásának költségeit az Adica ÜKV, Ada viseli.

Juhász Tibor s.k.  
Az adai Adica Üdültetési Közvállalat igazgatója